

Actualités, février 2006 (prochain numéro juin 2006)

plan | texte | citation

Plan

Catalogage, codicologie, numérisation, préservation/conservation

Actualité yéménite

Actualité internationale

Édition de textes

Publications du ministère de la Culture yéménite

Publications du CEFAS

Texte intégral

Pour des raisons techniques, la translittération exacte des termes arabes n'a pas été possible. Une translittération très simplifiée a donc été adoptée, pour les deux rubriques, « Actualités » et « Textes ».

Catalogage, codicologie, numérisation, préservation/conservation

Actualité yéménite

- Le Prof. Jan Just Witkam, Université de Leyde, donne un cours de paléographie qui s'appuie sur un certain nombre de manuscrits yéménites. Ceux présentés au premier semestre de l'année 2005-2006 peuvent être visualisés sous l'URL suivante : <http://bc.ub.leidenuniv.nl/bc/olg/index.html>. La page de la Bibliothèque de l'Université une fois ouverte, cliquez sur « staff », pour trouver le Prof. Witkam, figurant parmi les « staff members ». Cliquez alors sur son « Course of Arabic and Persian paleography ».

- Les mss concernés portent les cotes suivantes du fonds de l'Université de Leyde : Or. 2587 ; Or. 2600 ; Or. 23.267 ; Or. 23.270 ; Or. 23.411 ; Or. 23.977.

- Le Markaz al-nûr li-al-dirâsât wa-al-abhâth, situé à Tarim, Hadramaout, et reconnu comme Association depuis l'an 2000, a accompli un ample effort de sauvegarde des manuscrits que lui confient des particuliers, des bibliothèques de *ribat*-s, sous la direction de Muhammad al-Junayd. En 2004, leur fonds comprenait, outre 354 mss photocopiés et 910 numérisés par leur soin, 261 originaux. Le Centre a à son actif pas moins d'une douzaine de textes publiés, essentiellement religieux. Parmi ses nombreuses activités, il assure aussi restauration et reliure. Il a su établir et maintenir des contacts avec les bibliothèques publiques du pays, ainsi qu'avec des bibliothèques privées d'autres régions, telle la Tihama, avec Zabid.

Markaz al-nûr li-al-dirâsât wa-al-abhâth, Tarim, Hadramaout, tél. : +967 (0)5 419 441, fax : +967 (0)5 419 442, contact e-mail : annoor_rchs@hotmail.com, en anglais ou de préférence en arabe. Il existe un dépliant en couleur présentant le Centre et ses activités.

- Afin de donner plus de force à des travaux de différents chercheurs européens dans le domaine des manuscrits yéménites et d'assurer une meilleure coordination entre eux, le Centre français d'archéologie et de sciences sociales de Sanaa (CEFAS) et l'Institut archéologique allemand

-branche de Sanaa- (DAI) ont proposé de mettre en place un « Comité franco-allemand pour la sauvegarde et l'étude du patrimoine manuscrit au Yémen » ayant pour but d'assurer le financement d'un certain nombre d'actions, avec le soutien financier des Ambassades d'Allemagne et de France à Sanaa. Ces actions, menées en partenariat avec la division des manuscrits du ministère de la Culture yéménite à partir de l'année 2006, consisteront en :

- soutien technique, notamment dans le domaine de la numérisation ;
- formation dans des domaines spécialisés ;
- diffusion du savoir et encouragement de la recherche sur les manuscrits au Yémen (traductions de textes de référence en arabe ; mise en place d'une collection franco-allemande pour accueillir une série d'éditions de textes manuscrits et d'un site Internet consacré aux manuscrits du Yémen).

Dir. : Iris Gerlach, DAI, dai.sanaa@y.net.ye, Jean Lambert, CEFAS, jlambert@cefas.com.ye.

Coordinateurs :

Tomislav Klaric, agripper2000@yahoo.de, Eric Vallet, vallet-eric@wanadoo.fr.

- En vue de protéger et de promouvoir le patrimoine manuscrit du Yémen, un programme d'informatisation du catalogage des manuscrits de Dâr al-Makhtûtât, Sanaa, a été mis en place par l'UNESCO. Le plan de travail a été élaboré au Yémen en mai 2005 et l'outil informatique, au format XML/EAD (Extensible Mark up Language/Encoded Archival Description), créé en France à l'été/automne 2005. Son installation, des tests et des sessions de formation ont eu lieu au Yémen de sept. à oct., et en déc. L'outil étant à présent fonctionnel, les catalogueurs ont débuté la saisie. Néanmoins, cet outil nécessite encore certains développements. Pour cette raison, et aussi parce que l'atout principal du format choisi est

de faciliter l'échange d'information, il est maintenant important d'accroître la connaissance XML et EAD au Yémen, en disséminant l'outil auprès des institutions concernées et des spécialistes en technologie de l'information.

Contact : UNESCO, Paris, ou Isabelle Caussé, consultante responsable du projet, icausse@hotmail.com.

- Martine de Boisdeffre, Dir. des Archives de France, a effectué une visite à Sanaa en décembre 2005, accompagnée de son adjointe pour les Relations internationales, Christine Martinez, afin de renouveler l'accord de coopération entre leur institution d'appartenance et le Centre national des Archives yéménites. Parmi les actions envisagées, figurent des formations dans le domaine de la numérisation et du catalogage informatisé (développement du langage EAD). Faisant suite à cette visite, le cadî Abû Rijâl, Directeur du Centre national des Archives yéménites se rendra à Paris, en 2006, afin de signer l'accord définitif.

Actualité internationale

- Un symposium intitulé « La conservation en trois dimensions : plans d'urgence, expositions, numérisation » se tiendra à Paris, à la Bibliothèque nationale de France (BNF), Site F.-Mitterrand, du 8 au 10 mars 2006. Il est organisé conjointement par la BNF et the International Federation of Library Associations (IFLA) - Preservation and Conservation Core Activity (PAC) & Section on Preservation and Conservation. L'accès en est libre.

Website : <http://www.bnf.fr>, cliquez dans « actualités », puis sous « Vie de la Bibliothèque » dans Symposium,

version anglaise : http://www.bnf.fr/pages/infopro/journeespro/dri-conservation_gb.htm

et sur Iflanet : http://www.ifla.org/VI/4/conf/3-D_symposium.htm.

- La 3e conférence de l'International Society for Arabic Papyrology (ISAP), Princeton, se tiendra dans les locaux de la Bibliotheca Alexandrina (Egypte), du 23-26 mars 2006. Elle a pour thème : « Documents and the History of the early Islamic world ».

Website : <http://www.ori.unizh.ch/isap/Conference2006.html>. Cliquez sur "schedule" pour obtenir le programme.

Ou encore par : <http://www.bibalex.org/French/> ou [/Arabic/](http://www.bibalex.org/Arabic/) ou [/English/](http://www.bibalex.org/English/).

Édition de textes

Nous nous sommes limités aux éditions parues entre 2003 et 2005.

- Muhammad al-Shillî al-Yamanî, *Kitâb al-sanâ' al-bâhir bi-takmîl al-Nûr al-sâfir fî akhbâr al-qarn al-`âshir*, éd. Ibrâhîm b. `Alî al-Maqhafî, Maktabat al-Irshâd, Sanaa, 2004, 656 p., pas d'index.

L'éditeur dit avoir utilisé une copie appartenant à `Abd al-Rahmân Balfaqîh et la copie du British Museum Add 16 648.

L'ouvrage est diffusé par Maktabat al-Irshâd (au début de la rue du 26 septembre).

- Réédition d'Ahmad b. `Abd Allâh Shanbal, *Ta'rîkh Hadramawt al-ma`rûf bi-ta'rîkh Shanbal*, éd. `Abd Allâh Muhammad al-Hibshî, Maktabat Sanaa al-athariyya, Sanaa, 2003, 292 p., index noms et lieux.

Publications du ministère de la Culture yémenite

À l'occasion de l'année culturelle Sanaa 2004, le ministère de la Culture et

du Tourisme yéménite a publié, ou republié, toute une série d'ouvrages, qui peuvent être trouvés à la librairie du ministère de la Culture yéménite (Bayt al-thaqâfa, rue al-Qasr, Sanaa). Nous signalons les trois éditions de manuscrits suivantes :

- Al-Malik al-Afdal al-`Abbâs al-Rasûlî, *Kitâb al-`atâyâ al-saniyya wa-al-mawâhib al-haniyya fî al-manâqib al-yamaniyya*, éd. `Abd al-Wâhid `Abd Allâh Ahmad al-Khâmîrî, Wizârat al-thaqâfa wa-al-siyâha, Sanaa, 2004, 838 p., introduction critique, 9 index (versets du Coran, *hadîth*, personnages, lieux, madrasas, tribus, écoles juridiques, termes techniques et dénominations, titres d'ouvrages et vers).

L'édition critique a été réalisée dans le cadre d'un diplôme universitaire à l'université de Sanaa. Elle s'appuie sur une copie microfilmée (Dâr al-kutub al-misriyya, ta'rîkh 351) datée de 804/1401, et secondairement sur une copie postérieure, appartenant au cadî Ismâ`îl al-Akwa`.

L'ouvrage, achevé en 770/1369 par le sultan al-Malik al-Afdal al-`Abbâs (764-778/1363-1377), contient 972 biographies de Yéménites illustres, partant des compagnons du Prophète ; 230 d'entre elles sont nouvelles par rapport aux recueils antérieurs d'Ibn Samura et d'al-Janadî, et concernent surtout des contemporains d'al-Afdal. C'est le seul recueil biographique qui ait été rédigé par un sultan rasûlide.

- `Abd al-Rahmân b. Ahmad al-Bahkalî al-Damadî, *Nafh al-`ûd fî sîrat ayyâm al-sharîf Hammûd*, éd. Fu'âd `Abd al-Wahhâb al-Shâmî dans *Ta'rîkh al-Mikhlâf al-Sulaymânî fî zill hukm usrat Âl Khayrât (1141-1264/1727-1848)*, Wizârat al-thaqâfa wa-al-siyâha, Sanaa, 2004, 161-365 pour le texte édité, pas d'index.

- Réédition du *Kitâb al-iklîl* d'al-Hamdânî, vol. 1, 2, 8 et 10, éd. Muhammad al-Akwa`.

Publications du CEFAS

- Nûr al-ma`ârif fî nuzûm wa-qawânîn wa-a`râf al-Yaman fî al-`ahd al-muzaffarî al-wârif / Lumière de la connaissance des lois, règles et coutumes du Yémen sous le règne du sultan rasoulide al-Muzaffar, éd. Muhammad `Abd al-Rahîm Jâzim, vol. 1, 2003, 695 + XIII p. ; vol. 2, 2005, 274 + X p., préface et introduction en français, 4 index (noms de personnes, lieux, termes administratifs, matières et produits).

Edition d'un *unicum* de la fin du VII^e/XIII^e siècle qui regroupe divers documents administratifs rédigés pour le sultan rasûlide al-Malik al-Muzaffar Yûsuf (647-694/1250-1295). Le premier vol. contient principalement des données sur la vie économique dans plusieurs localités du Yémen (marchés, productions artisanales, taxes). Dans le second volume sont rassemblés des documents sur l'administration du palais rasûlide (notamment les cuisines) et l'administration des provinces (*iqtâ`*). Le manuscrit s'achève sur le texte de deux trêves conclues entre le sultan et les *ashrâf* zaydites à la fin de son règne.

Pour une présentation plus détaillée : <http://www.univ-aix.fr/cefass/publicat/publica.html>

- Musawwadât amlâk khamsat a'imma wa-warathatihâ : al-Mahdî `Abbâs, al-Mansûr `Alî, al-Mutawakkil Ahmad, al-Mahdî `Abd Allâh b. al-Mutawakkil Ahmad wa-ibnuhu `Alî b. Mahdî, 1161-1251/1748-1835 / Le patrimoine des Qâsimites. Documents relatifs aux propriétés de cinq imams du Yémen, éd. Husayn `Abd Allâh al-`Amrî, CEFAS-Dâr al-Fikr, Sanaa-Damas, 2005, préface J.-P. Pascual, introduction en français, index des noms de personne.

Facsimilé d'un registre contenant cinq actes relatifs aux biens des imams qâsimites (essentiellement des inventaires après-décès). Le document est une pièce fondamentale pour observer la constitution du patrimoine des imams dans la seconde moitié du XII^e/XVIII^e siècle et son délitement après 1251/1835.

Pour une présentation plus détaillée : <http://www.univ-aix.fr/cefas/publicat/publica.html>

Ces vol. peuvent être commandés auprès du CEFAS.